

# Procedures for Separating Goods Release from Customs Clearance: A Look at Law 17-104 Amending the Customs Law

## إجراءات فصل الإفراج عن البضائع عن التخليص الجمركي: نظرة على قانون 04-17 المتضمن تعديل قانون الجمارك

Journal of Transport Law and Port Activities - Volume 05 / Issue 01 - Year 2018 (pp. 20-33)

ISSN: 2437-0681 | E-ISSN: 2661-7536

### Abstract

Law No. 17-104 dated February 16, 2017, which amended and supplemented Law No. 79-07 dated July 21, 1979 containing the Customs Code, introduced changes and facilitation of customs procedures followed in the release of goods. Many obstacles and complexities in import and export procedures were removed to the minimum by reducing and simplifying the documentary requirements for import and export that existed in the previous version of the law, taking into account the Kyoto Convention and all agreements signed by Algeria in the customs sector. Another important development in the field of ports is the **establishment of dry ports** where all customs clearance procedures are implemented and significantly accelerate the movement of transit goods to their final inland destination.

عرف القانون رقم 104-17 المؤرخ في 16 فبراير 2017 المعدل والمتمم للقانون رقم 79-07 المؤرخ في 21 يوليو 1979 والمتضمن قانون الجمارك، تغيير وتسهيل الإجراءات الجمركية المتبعة في الإفراج عن البضائع، إذ تم رفع العديد من العقبات والتعقيدات في إجراءات الاستيراد والتصدير إلى أدنى حد وهذا **بتقليل وتبسيط المتطلبات المستندية للاستيراد والتصدير التي كانت موجودة في النسخة السابقة من القانون** بعد الأخذ بعين الاعتبار اتفاقية كيوتو وكافة الاتفاقيات التي وقعت عليها الجزائر في قطاع الجمارك. وثمة تطور آخر هام جرى في **مجال الموانئ هو إنشاء موانئ جافة تنفذ فيها جميع إجراءات التخليص الجمركي وتعجل إلى حد كبير بحركة نقل البضائع العابرة إلى وجهتها الداخلية النهائية.**

### Introduction

Law No. 17-104 dated February 16, 2017, which amended and supplemented Law No. 79-07 dated July 21, 1979 containing the Customs Code, aims to adopt concepts established by international customs agreements that Algeria has joined. It provides many guarantees for economic operators and investors regarding the unification of customs clearance procedures according to international standards used by the World Customs Organization. These procedures will undoubtedly become simpler with this new law.

The investor will observe changes in procedures followed for the release of goods, which are the same ones brought by the International Kyoto Convention 2 on simplification and harmonization of customs

procedures, as it is the main international reference text concerned with customs reform, approved by the World Customs Organization in 1999 and entered into force in February 2006.

The main objective of updating this legal text is to facilitate customs procedures, as many obstacles that existed in the previous version of the law were removed after taking into account the Kyoto Convention and all agreements signed by Algeria in the customs sector. This new law also came to strengthen customs control.

يرمي قانون رقم 17-104 المؤرخ في 16 فبراير 2017 المعدل والمتمم للقانون رقم 79-07 المؤرخ في 21 يوليو 1979 والمتضمن قانون الجمارك، إلى تبني المفاهيم المكرسة من طرف الاتفاقيات الجمركية الدولية التي انضمت إليها الجزائر فهو يوفر الكثير من الضمانات للمتعاملين الاقتصاديين والمستثمرين بخصوص توحيد إجراءات التخليص الجمركي طبقا للمعايير الدولية المستعملة من طرف المنظمة العالمية للجمارك و هي الإجراءات التي ستصبح دون أدنى شك أبسط بهذا القانون الجديد سيرصد المستثمر تغير الإجراءات المتبعة في الإفراج عن البضائع، وهي نفسها التي جاءت بها الاتفاقية الدولية لكيوتو 2 حول تبسيط وتنسيق الإجراءات الجمركية، باعتبارها النص المرجعي الدولي الرئيسي المعني بإصلاح الجمارك، والتي وافقت عليها المنظمة العالمية للجمارك في عام 1999 وبدأ نفاذها في فبراير 2006، و يعتبر الهدف الرئيسي من تحيين هذا النص القانوني هو تسهيل الإجراءات الجمركية، إذ تم رفع العديد من العقوبات التي كانت موجودة في النسخة السابقة من القانون بعد الأخذ بالاعتبار اتفاقية كيوتو وكافة الاتفاقيات التي وقعت عليها في قطاع الجمارك .. كما جاء هذا القانون الجديد لتعزيز الرقابة الجمركية.

## Expediting Customs Clearance

Procedures for expediting customs clearance relate to Article 8 of the GATT Agreement of 1994 on "Fees and Procedures Related to Import and Export", particularly paragraph 1(c) which recognizes the need to reduce the incidence and complexity of import and export procedures to a minimum and to reduce and simplify documentary requirements for import and export.

In ongoing negotiations on trade facilitation, members of the World Trade Organization propose separating the release of goods from customs clearance procedures. This issue is related to the process of modernizing customs administration.

The term "separation of release from clearance" can be described as a procedure that allows the release of goods from customs clearance before payment of duties and taxes in case of postponing the final decision on classification of goods, valuation, and other treatments. A guarantee in the form of insurance or bond may be required, and this is what globalization and the huge increase in cross-border trade have imposed.

تتصل إجراءات التعجيل بالتخليص الجمركي بالمادة الثامنة من اتفاق الغات لعام 1994 بشأن (الرسوم والإجراءات المتصلة بالاستيراد والتصدير)، وبخاصة الفقرة 1(ج) منها التي تقر بالحاجة إلى تقليل حدوث وتعقيد إجراءات الاستيراد والتصدير إلى أدنى حد وتقليل وتبسيط المتطلبات المستندية للاستيراد والتصدير. وفي المفاوضات الجارية بشأن تيسير التجارة، يقترح أعضاء منظمة التجارة العالمية فصل رفع اليد عن البضائع عن إجراءات التخليص الجمركي. وترتبط هذه القضية بعملية تحديث إدارة الجمارك. و يمكن وصف مصطلح (فصل الإفراج عن التخليص) كإجراء يسمح بالإفراج عن البضائع من التخليص الجمركي قبل سداد الرسوم والضرائب في حالة إرجاء البت النهائي في تصنيف البضاعة وتقييم القيمة والمعاملات الأخرى. وقد يلزم ضمان في شكل تأمين أو سند، و هذا ما فرضته العولمة وزيادة هائلة في تجارة الحدود.

## Sources of Delay

The sources of delay are numerous. Some relate to substantive issues, such as lack of information for estimating the value of goods for customs purposes or for determining the correct tariff item. There are other delays related to processing payment procedures, i.e., calculating amounts due, collecting money, and issuing goods release permits and releasing goods.

The Algerian legislator found a solution to this problem by **allowing** the release of goods before actual payment and collection of customs duties and **fees** in a separate procedure independent of final clearance.

أسباب التأخير كثيرة فبعضه يتصل بقضايا موضوعية، مثل نقص المعلومات لتقدير قيمة البضائع لأغراض الجمارك أو لتقرير البند التعريفي الصحيح. وهناك تأخير آخر يتصل بتجهيز إجراءات السداد أي حساب المبالغ المستحقة، وتحصيل المال و إصدار رخصة رفع البضائع والإفراج عن البضائع. وقد وجد المشرع الجزائري حلاً لهذه المشكلة بالسماح بالإفراج عن البضائع قبل السداد والتحصيل الفعليين للحقوق والرسوم الجمركية في إجراء منفصل مستقل عن التخليص النهائي.

## Valuation Problems

Valuation problems often surface regarding the estimation of customs value, because the value and related matters form the direct basis for calculating duties and fees **due** in most cases. There may be a missing **invoice**, perhaps there is no good documentation for calculating duties and fees due in the price, or customs administration may request other documents to verify the declared value.

Valuation has proven particularly difficult in cases where the exporter is a branch of the importing company or is related to it in some way. Such cases may sometimes be referred to offices established within customs administration to verify value, but the inevitable result is delays in releasing goods.

كثيراً ما تظهر مشاكل على السطح بصدد تقدير القيمة الجمركية، لأن القيمة وذات الصلة تشكل الأساس المباشر لحساب الرسوم والحقوق المستحقة في معظم الحالات. وقد تكون هناك فاتورة ضائعة، وربما لا يكون هناك توثيق جيد لحساب الحقوق والرسوم المستحقة في السعر أو ربما تطلب إدارة الجمارك مستندات أخرى للتحقق من القيمة المصرح بها. وقد ثبت بوجه خاص صعوبة التقييم في الحالات التي يكون فيها المصدر هو فرع للشركة المستوردة أو على صلة بها بطريقة أو أخرى. وقد تحال حالات كهذه أحياناً إلى مكاتب تنشأ داخل إدارة الجمارك للتحقق من القيمة، لكن النتيجة الحتمية هي حدوث تأخير في الإفراج عن البضائع.

## Classification and Other Issues

Besides valuation difficulties, other problems may lead to clearance delays, which may include:

- **Classification:** For example, the tariff item cannot be determined based on information available at clearance, or there is a dispute between customs and the customs declaration submitter.
- **Missing documents:** Such as insufficient information about transport conditions, type, or size, or lack of **certificates of origin** for **preferential treatment**, or lack of health certificates.

- **Payment procedures:** These constitute a cause of delay in themselves, especially when calculating amounts due, collecting required money, issuing receipt notifications, and releasing goods.

إلى جانب صعوبات التقييم، قد تؤدي مشاكل أخرى إلى تأجيل التخليص، وقد تكون هذه المشاكل هي:

- **التصنيف:** مثلا لا يمكن تقرير البند التعريفي على أساس المعلومات المتاحة عند التخليص، أو يوجد نزاع بين الجمارك و مقدم التصريح الجمركي.
- **مستندات مفقودة:** مثلا عدم كفاية المعلومات بشأن أوضاع النقل أو نوعيته أو حجمه أو نقص شهادات المنشأ للاستفادة من **المعاملة التفضيلية**، أو نقص شهادات صحية.
- **إجراءات السداد:** وتشكل في حد ذاتها سببا للتأخير، و خاصة عند حساب المبالغ المستحقة و تحصيل المال المطلوب و صدور إخطار الاستلام و الإفراج.

## Payment Guarantee

As mentioned above, payment guarantee and commitment are essential tools for securing **advance release** of goods. Once an economic operator and importer deposits a guarantee with customs, a number of simplified procedures become available to them. Therefore, customs administration would have provided a useful service to operators and importers by taking these steps to implement guarantee options.

Guarantee instruments may take many forms including cash deposits, guarantees from banks or insurance companies, and bonds or other legally **binding commitments** confirming final payment of duties and fees due. The guarantee may cover a single transaction or be general in nature, covering a number of transactions.

مثلا ذكر أعلاه، يعد ضمان السداد والالتزام أداة أساسية لتأمين الإفراج المسبق عن البضائع وحالما يودع المتعامل الاقتصادي و المستورد ضمانا لدى الجمارك، يتاح له عدد من الإجراءات المبسطة ولذلك ستكون إدارة الجمارك قد قدمت خدمة مفيدة للمتعامل والمستورد باتخاذ هذه الخطوات لتنفيذ خيارات الضمان. وقد تتخذ أدوات الضمان أشكالا عديدة تشمل الودائع النقدية، والكفالة من جانب المصارف أو شركات التأمين، وسندات أو التزامات أخرى ملزمة قانونا تؤكد السداد النهائي للحقوق والرسوم المستحقة. وقد يغطي الضمان معاملة وحيدة أو يكون ذو طابع عام أي يغطي عددا من المعاملات.

## Effects of the Procedure

In addition to guarantee tools to protect customs administration, early release of goods through expedited clearance procedures will benefit greatly. To be practical and reliable, it should go hand in hand with other modern customs tools including risk assessment as provided in Article 46 of Customs Law 17-04, which amended and supplemented the provisions of Articles 92 and 92 bis 1 of the law.

إلى جانب أدوات الضمان لحماية إدارة الجمارك، فإن الإفراج المبكر عن البضائع من خلال إجراءات التخليص المعجلة سيستفيد الكثير، لكي يكون عمليا وجديرا بالثقة، من تحليل المخاطر وفقا للممارسات

الدولية، وبرز الشركات الجديدة بالثقة استناداً إلى سجلات الالتزام السابقة باللوائح التجارية، وتقنيات إدارة المخاطر، فضلاً عن إجراءات المراجعة بعد التخليص الجمركي.

## Benefits for Economic Operators and Importers

The introduction of a separate system for releasing goods should be considered alongside other best practices applied by customs administration. By using quick release procedures before completing customs clearance, traders will gain time and save costs as follows:

- **Reduced release time:** Quick release of goods from customs detention is of utmost importance for trade to maintain competitiveness.
- **Real-time operations:** Quick customs clearance and release of goods as soon as possible constitute a necessary condition for production and trade operations and international transport networks, especially international multimodal transport.
- **Storage fee savings:** Storage and warehouse fees will decrease as a direct result of separate release procedures, in addition to reducing insurance costs on goods in warehouses.

ينبغي النظر إلى إدخال نظام منفصل للإفراج عن البضائع بالموازاة مع أفضل الممارسات الأخرى التي تطبقها إدارة الجمارك. وباستخدام إجراءات الإفراج السريع قبل استكمال التخليص الجمركي سيكسب التاجر وقتاً ويوفر تكلفة على نحو ما يرد أدناه:

- **تقليص زمن الإفراج:** إن الإفراج السريع عن البضائع من الحجز الجمركي له أهمية قصوى للتجارة للحفاظ على القدرة التنافسية.
- **العمليات الآتية:** إن التخليص الجمركي السريع والإفراج عن البضائع في أسرع وقت ممكن يشكلان شرطاً ضرورياً لعمليات الإنتاج والتجارة وشبكات النقل الدولي وبخاصة النقل الدولي متعدد الوسائط.
- **توفير رسوم التخزين:** ستقل رسوم التخزين والمخازن كنتيجة مباشرة لإجراءات الإفراج المنفصلة، فضلاً عن تقليل تكاليف التأمين على السلع في المخازن.

## Benefits for Public Treasury

The benefits for the public treasury include:

- **Improved guarantee:** Using guarantees provides assurance for final payment of customs duties and fees, meaning the risk is minimal for revenue loss.
- **No responsibility for cash handling:** When settling funds due at commercial or national banks, customs does not bear responsibility for managing, monitoring, or accounting for money. This is a sensitive area for customs administration, as physical handling may lead to losses including robbery and theft, and may also tempt certain employees.

- **Costs:** Separating release procedures from clearance procedures will, in most cases, form part of a broader customs modernization program. In this case, expenses directly related to these facilities may be relatively low and limited to publications informing commercial circles and training courses for customs administration staff.

الفوائد للخزينة العمومية تشمل:

- **تحسين الضمان:** إن استخدام الضمان يوفر ضماناً للسداد النهائي للحقوق والرسوم الجمركية، أي أن الخطر ضئيل أمام فقدان الإيرادات.
- **عدم المسؤولية عن التعامل النقدي:** عند تسوية الأموال المستحقة لدى المصارف التجارية أو الوطنية، لا تتحمل الجمارك مسؤولية إدارة المال أو مراقبته أو حسابه. وهذا مجال حساس لإدارة الجمارك، إذ إن التعامل المادي قد يؤدي إلى خسائر منها السطو والسرقة، وقد يشكل أيضاً إغراء للموظفين بعينهم.
- **التكاليف:** سيشكل فصل إجراءات الإفراج عن إجراءات التخليص في معظم الحالات جزءاً من برنامج أوسع للتحديث الجمركي. وفي هذه الحالة، فإن النفقات المتصلة مباشرة بهذه التسهيلات قد تكون منخفضة نسبياً وتقتصر على منشورات الإعلام والدوائر التجارية وعلى دورات تدريبية لموظفي إدارة الجمارك.

## Implementation Recommendations

The implementation recommendations include:

- **Capacity building** for customs administration staff to better understand the useful means provided by separating release procedures from clearance procedures. Implementation of new procedures requires knowledge of guarantee options and conditions related to new procedures.
- **Guarantee systems:** When importing companies want to benefit from separate release procedures, a guarantee system must be available to ensure proper payment of duties and taxes. These systems must provide various guarantee instruments, including bank guarantees, bonds, and financial deposits.
- **Separate release procedures:** Customs administration should ensure proper publication and documentation of new procedures for staff and publish them to the domestic and international trade community. A good indicator of effective implementation will be when a number of economic operators and international multimodal transport contractors use the new procedures.

Modernizing customs administration, including separating clearance procedures from release procedures, is necessary to benefit from free global trade. While governments lay the foundation for modernization,

customs administration will undertake the implementation and effective operation of amendments contained in the new customs law. Therefore, operators, carriers, international transport networks, and international multimodal transport contractors will need to familiarize themselves with new customs procedures and develop good relationships with the trade community.

توصيات التنفيذ تشمل:

- **بناء القدرات** لموظفي إدارة الجمارك على أن يتفهموا بشكل أفضل الوسائل المفيدة التي يتيحها فصل إجراءات الإفراج عن إجراءات التخليص ويتطلب تنفيذ الإجراءات الجديدة معرفة خيارات الضمان والشروط المتصلة بالإجراءات الجديدة.
- **نظم الضمان:** حين تريد الشركات المستوردة الاستفادة من إجراءات الإفراج المنفصل، يجب توافر نظام ضمانات يكفل السداد الواجب للرسوم والضرائب. و يجب أن توفر هذه النظم أدوات شتى للضمان، منها الضمانات البنكية والسندات والودائع المالية.
- **إجراءات الإفراج المنفصل:** ينبغي على إدارة الجمارك أن تتحقق من نشر الإجراءات الجديدة وتوثيقها للموظفين على النحو الواجب و نشرها للمجتمع التجاري الداخلي و الدولي ما سيظهر مؤشر جيد على التنفيذ الفعال حين يستخدم عدد من المتعاملين الاقتصاديين الإجراءات الجديدة، و متعهدي النقل الدولي متعدد الوسائط.

إن تحديث إدارة الجمارك، بما يشمل فصل إجراءات التخليص عن إجراءات الإفراج، أمر ضروري للاستفادة من التجارة العالمية الحرة. و في حين تضع الحكومات الأساس للتحديث، ستضطلع إدارة الجمارك بالتنفيذ والتشغيل الفعال للتعديلات الواردة في قانون الجمارك الجديد. ولذا سيحتاج المتعاملين أو الناقلين وشبكات النقل الدولي، ومتعهدي النقل الدولي متعدد الوسائط للإمام بالإجراءات الجمركية الجديدة، و تنمية علاقة طيبة مع المجتمع التجاري.

## Citation

Ben Azzouz Ibrahim: "Procedures for Separating Goods Release from Customs Clearance: A Look at Law 17-04 Amending the Customs Law", Journal of Transport Law and Port Activities, Volume 05, Issue 01, Year 2018, pp. 20-33.

بن عزوز ابراهيم: "إجراءات فصل الإفراج عن البضائع عن التخليص الجمركي نظرة على قانون 04-17 المتضمن تعديل قانون الجمارك"، مجلة قانون النقل والنشاطات المينائية، المجلد 05 العدد 01 السنة 2018، ص ص 20-33.